

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIARU 4. — TELEFON 2-52

Ma délben zárjuk le

a konstantinápolyi és constantai  
filléres kirándulásunkra való  
jelentkezést

Részletes felvilágosítás  
a Déli Hírlap  
kiadóhivatalában

## A rabszolgakereskedelem

getünése óta nem ismerünk erkölcstelenebb, veszedelmesebb vállalkozást, mint a magán hadipart, amely mindjobban felhalmozódó mérhetetlen tőkék erejével és csillapíthatatlan falánkságának szívósságával, lassanként véres céljainak szolgálatába kergeti az egész világ emberiségét. Csakhogy a hadiszergyárosok műveletei még annál is veszedelmesebbek, mint a hajdani rabszolgakereskedés, mert itt nem vad népek testével folyik a kalózkodás, hanem maga a civilizált világ élete, jövője a martalék azok számára, akik a világháború óta még jobban felkészültek mindenek elpusztítására, mint valaha. Ők a világbéke igazi merénylői és mi sürün hangoztattuk e helyen, hogy mindaddig nem is álmodhatik az emberiség nyugalomról, amíg ezekben a gonosz kalmár kezében összpontosul a fegyvergyártás és az annak kapcsán jelentkező véres keresetnek számokban immár alig kifejezhető haszna. Mi a háborús lehetőségek fő-főreendők forrását mindig abban láttuk, hogy magánosok árúja lehet életünk és éppen ezért igazolás számunkra az, hogy olyan fórumokon is győzedelmeskedik most már ez az átlátás, amelyeknek valóban módjuk is van tenni róla, hogy ez a bűnös állapot megváltozzék. A francia minisztertanács legutóbb megszüavazta azt a törvényjavaslatot, amely a hadiipar és a hadiiparral összefüggő kereskedelem államosításáról szól. A törvényjavaslat szövegét azután Lebrun köztársasági elnök elé vitték, aki azt alá is írta. Óriási eredmény ez a törvény, a világháború óta nem ismerünk elhatározást, amely hatályosabban szolgált volna a békét. Mert hiába mondta Normann Angel, hogy a háború nem jó üzlet. Ha rossz üzlet volt is a nemzetek számára, annál busásabb nyereséggel szolgált az azonban a hadfelszerelési gyárak érdekét. Mindaddig, amíg ők virulnak, érdemes tehát a háború folytatása. És ez volt a fontos, hogy nekik érdemes. Mert az ilyen Zacharov típusú — emberek, akik mindannyian az ő arcát viselik, nem lírikus lelkek. Nem reztentik őket vissza az égő városok, elpusztult országok, végtelen temetők. És bizonyára a francia parlament elhatározása sem jelenti az ő gonosz műviük végeleges végét. Ez az elhatározás csak egy hajnalsugár a vérborongós ködben. Az alvilág fiait, akik bámulatosan összetartanak, nem engedik ki olyan könnyen a zsákmányt karmaikból. A hadseregszállítók, akár franciák, angolok, németek, csehek, avagy tartozzanak bármely nációhoz, összetartanak. És a szembenálló nemzet üzerei is készségesen sietnek a szorulókon, mert ők tulajdonképpen nem tartoznak sehová sem, csak egymáshoz. Ők hadseregszállítók a profitban egymásért és hadseregszállítók mindenek ellen. Herkulési feladat lesz velük megbirkózni, nehéz lesz állásaikat a tizenkettedik órában megdönteni, mikor már olyan szépen elkészítették mindent, hogy csak az ő magánmonopóliumuk legyen a bombavető repülőgép, a több napi járásra hordó ágyú és a fojtó, tépő, gyújtó gázok minden változata. A francia példát minden államnak követnie kell, mert csak a koncentráltis támadással lehet legyűr-

## Palesztina a rendező pályaudvar szerepét tölti be Anglia részére

Az angol parlamentben tegnap szóba került a palesztinai helyzet. Az alsóház ülésén a gyarmatiügyi miniszter beszámolt azokról az eseményekről, amelyek hónapok óta Palesztinában nyugtalan-ságot keltettek. Kijelentette, az angol kormányt semmi erőszak nem téríti el attól, hogy Palesztinában végrehajtsa szándékait.

A helyszínére kiküldött bizottság megvizsgálta a helyzetet és megállapította, hogy a zavargásoknak mélyreható lelki okai vannak.

Ugy a zsidók, mint pedig az arabok féltelmet éreznek jövőjük sorsukat illetőleg. Az angol kormány mindent elkövet, hogy a két felet meggyőzze féltelmének alaptalanságáról. Meg kell érteniük,

hogy Palesztina egyképpen békés otthona lesz a zsidóknak és az araboknak. A békeltető bizottság munkájához a kormány nagy reményeket fűz. A gyarmatiügyi miniszter azután felolvasta a palesztinai zavargások veszteséglistáját.

Eszerint meghalt 40 mohamedán, 4 keresztény és 38 zsidó, súlyosan megsebesült 109 mohamedán, 24 keresztény és 95 zsidó, könnyebb sérülést szenvedett 275 mohamedán, 54 keresztény és 84 zsidó.

Lloyd George ismertette azután a Palesztina sorsát szabályozó Balfour-deklarációt. Elmondotta, hogy ez a deklaráció a világháborúban akkor született meg, amikor az olasz hadsereg lázadott és az amerikai hadsereg még

nem kelt át teljesen Európába. Anglia magára volt hagyatva és a legvéresebb vérzivatar közben jelent meg a Balfour-deklaráció, amely a zsidóknak Palesztinában otthont adott. Anglia a Balfour-deklarációt most is betartja.

A m e r y képviselő szerint

Anglia részére Palesztina harcászati szempontból a rendező pályaudvar szerepét tölti be Ázsia és Afrika között. Angliának állania kell a Palesztinában vállalt kötelezettségeket.

Locker Lampson képviselő annak a véleményének ad kifejezést, hogy Angliának Palesztinában hazát kell biztosítani azok részére, akik oda eddigi hazájukból kényszerítő, vagy más körülmények miatt kivándorolni akarnak.

## Nagy pénzügyi expozé hangzott el tegnap a francia kamarában

A francia kamarában tegnap délután Vincent Auriol pénzügyminiszter nagy beszédet mondott, amelyben ismertette Franciaország pénzügyi helyzetét. Megállapította, hogy az előző kormány által fogantatott takarékosági intézkedések nem vezettek a kellő eredményre és éppenséggel nem voltak képesek megszüntetni az állami költségvetési deficitjét. 1934-ben a költségvetési deficit még 8.8 milliárd, 1935-ben már 9—10 milliárd volt, 1936-ban pedig a várható deficitet 6—7 milliárd frankra lehet becsülni.

A deflációs erőfeszítéseknek az a következménye, hogy most 7 milliárd frank hiányról kell gondoskodni. Tizenhét milliárd frankra volna szükség — mondotta Auriol —, hogy a költségvetés egyensúlyát teljesen helyreállítsuk.

Auriol pénzügyminiszter beszédének folytatásában arra kérte a francia népet, hogy szerezze vissza önbizalmát és a frankba vetett bizalmát is.

Annak az aranyának a mennyisége, amely 1935 január óta külföldre menekült, 26 milliárdra tehető. Ezzel szemben megnyugtatható az, hogy 1934 óta a magántőke 4.5 milliárdról ke-rek 6 milliárdra emelkedett.

Magántulajdonban lévő bankjegyek értékét 30 milliárd frankra lehet becsülni. Mindezt a pénzt elvonták a forgalomból. Figyelmezteti azokat, akik magukat az eshetőségek ellen aranyvásárlásokkal akarják biztosítani, hogy csalódnai fognak várakozásukban. A kormány felhívja mindazokat, akiknek külföldön tőkékjük, vagy bárminemű követelésük van, hogy azt július 15-ig jelentsék be, mert különben súlyos következményeknek teszik ki magukat.

Franciaország a szomszédos államokkal olyan megállapodásokat fog létesíteni, amelyek lehetetlenné teszik majd az adósalásokat és adóeltitkolá-

sokat a furfangos tőkések részéről.

A kormány hamarosan rövid lejáratu kölcsönkötvényeket fog kibocsátani és azt a reményt fejezi ki, hogy az értéktőzsde irányítói ebben segítségére lesznek. Nem fogjuk magunkat szégyelni — mondotta a pénzügyminiszter, hogy a nemzeti banknál tullepjük az állam hitelét. Erre most szükség van. Bejelentette azután azt is, hogy a kommunistáknak a tőke megadóztatására vonatkozó követelése lehetetlen, mert az a tőke megfojtását vonná maga után, már pedig a tőkére a nemzetgazdaságnak nagy szüksége van.

A pénzügyminiszter beszéde végén több pénzügyi természetű törvényjavaslatot terjesztett be.

Francia pénzügyi körök úgy tudják, hogy a kormány által kibocsátásra kerülő rövid lejáratu kölcsön tiz milliárd frankos lesz.

ni a kultúra és az élet legfélelmetesebb és legerősebb ellenfeleit, a népek halálának magánvállalkozóit, a fegyverszállító ipart. Igaz, hogy az sem ideál, ha az állam lép az ő helyükbe. De hát hlába, mindig voltak és lesznek háborúk, ezzel a keserű ténynel szá-

molnunk kell. Nagy Sándor idejében nem voltak fegyvergyárak és mégis akkor is, máskor is, voltak háborúk. Csak hát az mégis egészen más, ha a fegyverkezés az állam gondja és nem a Zacharovok öröme. Mert az állam, az mi vagyunk, az emberek

milliói, akik majd nagyon is fontolóra veszszük és csak végszükségben indítunk háborút. De ezek a magánvállalkozók, a mi ellenségeink, akik allig várják, hogy meginduljon az apokaliptikus birok, az ő mézes, gyönyörű konjunkturájuk. (Flaneur)

# A munkáspárt bizalmatlansági indítványa felett kedden szavaz az angol parlament

Az angol alsóház nevezetes és izgalmas ülésén, amelyen E d e n külügyminiszter bejelentette a megtorlási politika csődjét, végül B a l d w i n miniszterelnök is felszólalt. Baldwin kijelentette, hogy a kormány alapos megfontolás után határozta el magát arra, hogy Genfben javasolja a szankciók megszüntetését.

A t l e e őrnagy a munkáspárt nevében bejelentette, hogy

**bizalmatlansági indítványt tesz a kormány ellen és kérte, hogy annak tárgyalását keddre határozzák el.**

Az alsóház elnöke erre a vitát keddig elhalasztotta. A munkáspárt bizalmatlansági indítványában kéri az alsóházat, állapítsa meg, hogy a kormánynak nincsen cél tudatos külpolitikája és hogy alássa az ország és a Népszövetség tekintélyét. Ugy tudják, hogy a kormány nevében Baldwin miniszterelnök és Neville Chamberlain pénzügyminiszter válaszol a munkáspárt támadásaira.

**Olaszországban E d e n parlamenti beszéde kedvező hatást váltott ki.**

Nagy jelentőséget tulajdonítanak annak,

hogy éppen E d e n jelentette be a megtorlások megszüntetését, aki még csak nemrég is leghevesebben követelte azokat.

Franciaországban ugyancsak kedvezően fogadták az angol kormány állásfoglalását. D e l b o s külügyminiszter kijelentette, hogy

**Franciaország nem tesz ugyan kezdeményező lépéseket a szankciók megszüntetése tárgyában, azonban csatlakozik Angliához.**

A megtorlási politika további fentartása valóban céltalan volna.

embert elfogni. Ezek Simeon Toma, E n e s c u Julian és P a v e l Jon diákok, akikről kihallgatásuk során kiderült, hogy a vasgárda tagjai. Simeon Tomáról megállapították azt is, hogy egy ízben letartóztatott már és fogházban tilt, mert résztvett az egyik diákszavargásban. A zavargás alkalmával revolvért és könnyfakasztó bombákat találtak nála. A rendőrség eddig összesen öt támadót fogott el, akiket előzetes letartóztatásba helyeztek.

A sorozatos támadások és súlyos inzultusok ügyében minisztertanács volt, amelyen elhatározták, hogy a tettesek felett a gyorsított eljárás alapján ítélekednek és a hozandó ítéleteknek példaként kell lenni.

## Felébredt a halott a koporsó leszögezése előtt

Unghenitől két kilométerre, Bogdanesti községben különös eset történt. Manastireanu Nic., 44 éves gazdálkodó, súlyos tüdőbajban szenvedett úgy, hogy a hozzátartozók minden nap várták, hogy a szerencsétlen beteg meghal. Két nappal ezelőtt reggel a házban lakók arra ébredtek, hogy a gazdálkodó nem mozdul. Elhívták a halottkémest, aki miután már előzőleg tudta, hogy Manastireanu nagybeteg, alig vizsgálta meg, hanem kiállította a halotti bizonyítványt.

A halottat ezután annak rendje és módja szerint felvatalozták, két gyertyát tettek a koporsó mellé és megkezdték a virrasztást. Másnap délelőtt elmentek a községházára, ahol kiváltották a temetési engedélyt.

Délután már hozzá akartak fogni a temetési szertartáshoz, amikor különös dolog történt. A koporsó leszögezése előtt néhány perccel a „halott” hirtelen nagyot sóhajtott és megmozdult, majd a temetésre gyülekezett lakosok legnagyobb rémületére felnyitotta szemét.

Kiderült, hogy a súlyos beteg ember csak eszméletét veszítette el és mivel kevés volt a vére, az érverést nem lehetett észrevenni. Ekkép történt, hogy a rokonok mind halottnak hitték.

## A carasi hegyek caealis nyaralóhelye

A Bánság egyik legkellemesebb nyaralóhelye a caras megyei Valiug. A legalkalmasabb tartózkodási hely azok számára, akik hosszú hónapok munkája után pihenésre, nyugalomra vágnak. A madárcsicseregéstől hangos erdők és magas hegyek között fekvő Valiug és környéke a maga békéjével, csendjével, tiszta jó levegőjével szongitólólag, gyógyítólag hat a felzaklatott idegekre. Gyönyörű látvány a Munte Semenice hegylánc, amely mint a természet alkotta hatalmas bástya zárja el a láthatárt. Legmagasabb csúcs az 1449 méter magas Gozna, amely leereszkedő nyugalommal szemléli az alatt épült Valiugot. Erdemes megmászni ennek a csúcsát. Messze vidékről látogatnak oda a turisták, hogy gyönyörködjenek abban a remek látványban, amely a magasból szemlélve elé tárul. A turistáktól kedvet kapnak a hegymászásra a nyaralók is. Messze dél felé keskeny ezüst szalagot pillant meg a néző, a Dunát. A Duna másik partján világosan látszanak a szerbiai hegyek is. Kód sohasem zavarja a kilátást. Nappal a forráság kellemetlen hatása nélkül kellemesen meleg az idő. Estére lehül a levegő, az esti sétálok már felöltötte, az éjszakai alvás pedig keltetés takaróra van szükséges. De nemcsak felfűtött nyaralnak jól Valiugon, hanem gyermekek is, akiknek a magaslati levegő elsőrangú erősítő gyógyszer. Valiug könnyen megközelíthető a nyaralók részére. Rest-táig közvetlen vonat viszi az utast, onnan pedig Valiugig festői hegyi uton autóbusszal, vagy postakocsin lehet eljutni.

## Tíz vádlottja van a cotrocenii temetéstevendők bűnperének, akik gondatlanságból okozott emberölés miatt kerülnek bíróság elé

A cotrocenii borzalmas tömegszerencsétlenség vádlottainak, valamint a szemtanúknak kihallgatását az ügyész szembefejtette és elkészítette a terjedelmes vádiratot.

A harminchárom oldalra terjedő vádirat bevezetése leszögezi, hogy a szerencsétlenség pillanatában a haláltribünön kétezeröttszáz személy tartózkodott.

A tribünön lévőek közül hétszázán megsebesültek és ezek közül háromszáharminchárom sebesültnek az állapota olyan súlyos volt, hogy kórházba kellett őket szállítani. A vádirat további részében az ügyész részletesen foglalkozik az árlejts megtartásával, a tribün felületének megépítésével, valamint a tribün ellenőrzésének elmaradásáról.

Az ügyész bünvádi eljárást indított Jonescu Vasile 34 esztendő építész, Cozianu Julian 37 éves mérnök, Cacic Aurel 32 éves tervrajzoló, Vasilescu Vasile 41 éves ügyvéd, alpolgármester, Burcus Jean 40 esztendő építész, Pompei Marcel 41 éves építész, Bolomei Roger 51 esztendő építész ellen,

akiket több rendbeli emberölés és gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt fog felelősségre vonni a jövő héten a bíróság.

Büntetésük súlyosnak ígérkezik, mert valamennyien köztisztviselők és ilyen minőségben követték el bűncselekményüket. Eljárást indított ezenkívül a büntető hatóság még Blumenfeld Ionel 43 éves bádogos, Drutu Marin 41 éves bádogos és Dobrin Ion 34 éves ácsmester ellen is, akik szintén több rendbeli emberölés és gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt kerülnek a tör-

vényszék elé. Az ő büntetésük azonban enyhébb lesz, mivel egyikük sem töltött be köztisztviselői állást a szerencsétlenség idején.

Hir szerint a tömegszerencsét-

## Tizenöt napi elzárásra ítélték egy szövetségi igazgatót, mert sértő kijelentést tett a katonai ügyészre

A múlt esztendőben az oradeai katonai élelmezési hivatalnál különböző vizsgálatakat fedeztek fel. A vizsgálatot Negulescu őrnagy katonai ügyész vezette, akinek adatai alapján Tocilescu élelmezési főhadnagyot tizenöt évi kényszermunkára ítélték. A vizsgálat kiterjedt a Crisul szövetségre is, amely állítólag értékesítette a katonai élelmezési hivatalból származó lisztet. Tica Nicolae szövetségi igazgató olyan kijelentést tett akkoriban, hogy

lenség vádlottainak bűnperét nem ma, szombaton kezdi tárgyalni a törvényszék, hanem erre valószínűleg csak a jövő hét végén kerül majd a sor.

Negulescu őrnagy a szövetséget egyik hivatalnokjének megfélemlítésével szerzett ellene szóló adatokat. Bárha később Tica Nicolae bocsánatot is kért Negulescu őrnagytól, ez mégis a cluj-i hadbíró elé vitte az ügyet, amely most tartotta meg a tárgyalást. A hadbíró Tica Nicolae bűnösnek mondotta ki hivatalos személy megsértésében és ezért tizenöt napi elzárásra, valamint kétezer lei perköltség fizetésére ítélté.

## Harminc év előtt kötött évjáradék ügyében döntött most a hágai nemzetközi bíróság

A hágai nemzetközi döntőbírószék érdekes ügyben hozott döntést. Még 1906-ban történt, hogy Sternberg báró magyar állampolgár négy millió svájci frankot adott át a Nationala bucarestii biztosító társaságnak azzal, hogy az élete végéig évenként négyezer arany korona évjáradékot fizet ki számára. Ennél a megállapodásnál a bécsi Creditanstalt vállalta a kezességet. A békekötés után a Nationala, amely addig a járadékot pontosan fizette, megtagadta a további fizetést azzal, hogy a békekötés értelmé-

ben magyar állampolgár részére nem köteles kifizetést eszközölni. A perek lavínája indult meg, amelyek következtében a kezes Creditanstalt kiegészített Sternberg báróval és két millió svájci frankot folyósított neki. Ezek után a Creditanstalt a Nationalától követelte az összeg visszatérítését, azonban a bucarestii bíróságok elutasították a követelést. A Creditanstalt erre a hágai döntőbírószékhez fordult, amely megítélte a Nationalával szemben a követelést.

## Példás büntetés vár a fővárosi újságírók utcai támadóira, akik előzetes letartóztatásban vannak

Megirtuk, hogy a hét elején szélső jobboldali fiatalok a főváros utcáin megtámadták Blumenfeld és Bergmann újságírókat, az Adeverul és a Dimineata fővárosi lapok munkatársait, akiket agyba-főbe vertek. Fővárosi jelentés szerint a fiatalok merényletet akartak elkövetni Graur Alexandru tanár ellen is, aki szintén munkatársa az egyik említett lapnak,

azonban a merénylők összetévesztették Graur tanárt egy Storfert nevű kereskedővel, akit véresre vertek, revolverral hasbalótták, majd petárdát dobáltak és elmenekültek. Storfert a mentők súlyos sérülésekkel szállították kórházba. A rendőrség a merénylet ügyében nagy apparátussal vezette be a nyomozást, amely eredménnyel járt, mert a támadók közül sikerült három fiatal-

## Ha szép akar lenni

Használjon RILKA-t! Emlék-  
tejkremet, liliom-tejszappant,  
liliumpudert három színben.  
Kapható kizárólag a  
Városi gyógyszerárban  
a „Fekete Sasoz” I., Piata L. C. Bratiano

## A bonyhádi német orvos esete a rakoncátlan iskolásgyermekekkel

Az egyik timisoarai német napilap néhány nap előtt cikket közölt, amelyben megírta, hogy Mühl Henrik dr. bonyhádi orvost, a magyarországi németek egyik ismert vezéré, a csendőrségen bántalmazták. Gratz Gusztáv dr. volt külügyminiszter, a Budapesten megjelenő Sonntagsblatt legújabb számában foglalkozik ezzel az esettel. Elmondja, hogy Mühl dr. előtt az utcán több tanuló kiköpött, mire az orvos több gyermeket kétszer-háromszor fültövon ütött, utána pedig kutyakorbácsával verte őket. Éjjel aztán a tanulók beverték az orvos lakásának ablakait. Mühl dr. orvost a tanulók bántalmazása miatt

beidéztek a csendőrségre, ahol kihallgatták, de tudomása szerint nem bántották. Az ügyben különben vizsgálat folyik, amely kideríti majd a valóságot. Annyi bizonyos — mondja Gratz — hogy úgy a tanuló, mint pedig az orvos igen helytelenül viselkedett. Az esettel kapcsolatosan Gratz Gusztáv dr. az egyik budapesti napilap munkatársa előtt úgy nyilatkozott, hogy az a timisoarai német napilap, amely az esetet megírta, ismeretes arról, hogy a magyarországi németek ügyeivel mindig túlzottan, egyoldalúan és tendenciózusan foglalkozik.

## A nyilvánossági jogát veszített magyar katolikus fiugimnázium 133 növendéke közül csak 17 ment át a vizsgán

A timisoarai magyar tannyelvű római katolikus fiugimnázium nyilvánossági jogát — mint ismeretes — néhány hónap előtt visszavonták. Ennek a következménye az, hogy a tanév végén a tanulók nem saját tanáraik előtt, hanem nekik idegen tanerőkből álló bizottság előtt vizsgáztak, amelynek Ciofleu tanügyi felügyelő volt az elnöke. A vizsgára összesen 133 növendék jelentkezett. Sikeresen átment 17, javító vizsgát tehet 59 és osztályismétlésre megbukott 57 tanuló. Tehát mindössze 12,7 százalék tette le a vizsgát sikerrel, javításra bukott 44,3 százalék és ismétlésre bukott 42,8 százalék. A teljes bukási százalék tehát 87,1. Nagyon szerin-

tünk azonban nem lehet azt annak a rovasára írni, hogy a tanulók előmenetele ilyen gyenge volna, hanem inkább annak, hogy megszokott tanáraik helyett előtűnik idegen tanárok kérdéseire nem tudtak válaszolni. Hiszen jól tudja mindenki, hogy egyes tanárok módszere más és más és a diákok kiközközt a kerékvágásból, ha nem megszokott tanárától és a megszokott formában kapja fel a kérdéseket. Azért sürgősen szükséges tehát, hogy az iskola visszakapja nyilvánossági jogát, mert bizonyos, hogy ebben az esetben kétségtelenül javulni fog a vizsgaeredmény is. Remélhető, hogy az iskola nyilvánossági jogáért indított mozgalom nem marad eredmény nélkül.

## Töböltte a bíróság az Astra Romana tíz millió leies bícságát az idegen személyzet alkalmazása miatt

Az Astra Romana vállalatnál nemrég értesítés érkezett az ipari és kereskedelemügyi miniszteriumtól Leon államtitkár aláírásával, amelyben tudomásra hozták a vállalatnak, hogy a nemzeti munka védelméről szóló törvény rendelkezéseinek megsértése miatt az Astra Romanát 10,000,000 lei pénzbírsággal sújtották. A vállalat ugyanis több idegen személyzetet alkalmazott, mint amennyit a nemzeti munka védelméről szóló törvény engedélyez és ezért sújtották ilyen súlyos pénzbírsággal. Az

Astra Romana nem nyugodott bele az intézkedésbe, hanem közigazgatási perrel támadta azt meg. A fővárosi ítélőtábla mint közigazgatási bíróság most foglalkozott ezzel az ügyvel. A tábla törvényellenesnek mondotta az intézkedést és ezért az Astra Romana 10,000,000 leies pénzbírságát megsemmisítette. Az indokolás szerint Leon államtitkárnak nem állott jogában ilyen szankciót alkalmazni, mert ez a miniszterium hatáskörébe tartozik.

## Fényes nappal vakmerő betörők garázdálkodnak a városban és főleg a periferiákon dolgoznak

Néhány nap előtt megemlékeztünk már róla, hogy a III. kerület külső részeiben napirenden vannak a betörések és lopások. Sehoh az egész vidéken nincsen egyetlen rendőr és így a tolvajok vigan garázdálkodhatnak. Annyira vakmerők most már, hogy nem várják be az éjszakát, hanem nappal is elkövetik a betörést. Ilyen betörést hajtottak végre az Aries-utca 8. szám alatt, ahol Szentmáty József kereskedő lakásába este félhétkor hatoltak be. Az összes szekrényeket feszítővassal törték fel, azokban mindent össze-visszatarttak. Nyilvánvalóan pénz és ékszer után kutattak. A betörők több ezer lei értékű zsákmányt vittek magukkal.

A betörők azonban a IV. kerületben sem riadnak vissza a világos nappal való működéstől. A Tudor Vladimirescu-sor 28. számú házban betörték Hinterseher Rozália nyugalmazott postatisztviselő lakására. Hinterseher Rozália jelenleg Jugoszláviában tartózkodik, ahová fia sirjának a látogatására utazott. Uglátszik, hogy a betörők erről a házról semmit sem tudtak, mert mind a földre dobálták. Valószínűleg csak pénz és ékszer vittek magukkal. Hogy mennyi a kár, azt még nem lehet tudni. A betör-

## Minden férfi rajong a szép hajért...

Tökéletesen szép haj, valóságos kincs. Aki ennek birtokában van, őrizze is meg. Nyujtson hajának olyan ápolást, amilyenre szüksége van, hogy ragyogó szépségét megtartsa.

ElidaShampoo a hajnak különös varázst, csillogást és ragyogó fényt ad. Ha rendszeresen mossa vele haját, az mindig lágy és illatos lesz, könnyen fésülhető és a hullámokat tovább megtartja.



**KAMILLOFLOR**

A szőke Special Shampoo megtartja a haj természetes és aranyos fényét és azt visszavárasztja, ha már ellopult volna. A hajnak ragyogó fényt ad.

**ELIDA SHAMPOO**

**BRUNETAFLO**

A sötét-hajú Special Shampoo ragyogó mély fényt ad és a sötétbarna színnyalatokat soha nem sejtett pompában juttatja érvényre.

est L a u t s c h ü t z Mór magánzó vette észre, aki a postahivatalnoknővel egy folyosón lakik. Amikor délutáni sétájáról hazatért, rémülve látta, hogy szomszédnőjének a lakásán betörők jártak. Egy a házában lakó tisztiszolga délután két jól öltözött fiatalembert látott a lépcsőház-

ban. Valószínű, hogy a betörést ezek követték el. A rendőrség keresi őket.

Zaganescu Mihai mérnök is feljelentést tett a rendőrségen, hogy III. kerületi Mihai Viteazul-utca 12. szám alatti lakásáról ugyancsak ismeretlen tettesek több öltözet ruhát elloptak.

## Rablógyilkos merényletet követett el egy kicsapott diák a vendéglőben

A Brasov fölött elterülő Cenk-hegyen levő vendéglőben este kilenc óra tájban, amikor ott már nem volt vendég, megjelent egy fiatalembert. Revolvert rántott és több lövést adott le Beschea Tódor tulajdonosra és Popa Gheorghe csaposra. A vendéglős, aki a karján és a lábán megsebesült, elfutott és segítséget hívott. Mire egy csomó járőkelő és egy rendőr megjelent a helyszínén, a merényletet már nem találták, a vendéglő közelében pedig ott feküdt Popa csapos holtteste. A szerencsétlen embert egy a

fejébe hatolt revolvergolyó terítette le. A rablógyilkost éjszaka három órakor az állomás közelében sikerült letartóztatni. Az illető Teodorescu Nicodem, a bucarestii tanítóképző tizenkilenc éves kicsapott növendéke, akinek apja Ramnicul-Valceaban tanító. Beismerő vallomást tett. A rablógyilkosságot már napok előtt kitervezte. Amikor látta, hogy a lövöldözésre az egész környék összefut, megijedt és elszaladt anélkül, hogy a vendéglőből bármit is magával vitt volna.

## Diplomáciai utlevelét leadta a panamista jugoszláv követ és a börtön elől mégis sikerült külföldre szöknie

Belgrádban még mindig folyik a vizsgálat abban a nagy vámvisszaélési és csempészési ügyben, amelynek közép-pontjában Bodi Sándor volt moszkvai jugoszláv követ áll. Bodi furfangos módon szökött ki az országból. A múlt pénteken délután beidéztek kihallgatásra a belgrádi rendőrségre. A kihallgatás során meggyőződött róla, hogy minden visszaélés kiderült és hogy letartóztatása nem marad el. A rendőrtisztviselő azzal bocsátotta el, hogy másnap reggel kilenc-kor jelentkezzen újra. Figyelmeztette egyben, hogy Belgrádot nem szabad elhagynia. Bodi erre kivette zsebéből diplomáciai utlevelét és azt a következő szavakkal tette le a rendőrtisztviselő asztalára:

— Átadom az utlevelemet, nehogy kelemetlen éjszakája legyen.

Ezzel hazament és minden készpénzét

magához vette. Félóra mulva már a pályaudvaron volt és elutazott Susákra, ahová reggel érkezett meg. Ott felkereste egyik ismerősét, aki természetesen még semmit sem tudott az esetről. Ennek előadta, hogy hivatalos ügyben jár Susákon. Szeretne átmenni Fiuméba, hogy a feleségének valami ajándékot vegyen. Azonban a diplomáciai utlevelét odahaza hagyta és azért kéri ismerősét, szerezzen neki határátlépési igazolványt. Az ismerős szívesen állott rendelkezésére és Bodi éppen abban az órában érkezett Fiuméba, amikor Belgrádban a rendőrségen kellett volna megjelennie. Fiuméből sikerült neki tovább jutni és jelenleg Svájcban tartózkodik. Állítólag már értékű készpénzt vitt magával és pedig leginkább erős valutában.

## HIREK

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

#### Romániában:

**Magánosoknak** egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei  
**Ratóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak**  
egy évre 1000 lei.

#### Magyarországon:

**Magánosoknak** egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

#### Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—42

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása.

### Patikák éjszakai szolgálata

Junius 15-től junius 21-ig városunkban a  
következő gyógyszerárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában  
lévő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában lévő  
Lów-gyógyszertár és a Dorobantilor-utca-  
ban lévő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Doja-utcában lévő  
Róth-gyógyszertár.

A IV. kerületben Bulevardul Bertheloton  
lévő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Kóváry—Chioreanul,  
Fratián pedig Panajoth Ernő gyógyszer-  
tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Festmény bélyegekből

Louis Billot mexikói festőművész  
sajátságos mesterművel hívta ki maga  
ellen a filatelisták haragját. Gyönyörű  
tájképet készített, mely az előtérben év-  
százados mexikói kolostort ábrázol, de  
bevált művészi eszközök felhasználása  
helyett a legkülönbözőbb országok bé-  
lyegeiből ragasztotta rá a színeket és  
árnyalatokat.

— Hallatlan vandalizmus — méltat-  
lankodnak a bélyeggyűjtők. — Ennyi  
sok millió értékes bélyegyet tönkretenni!

— Ugyan mi lehet szép azon, ha al-  
bumokba ragasztják a bélyegeket? —  
vitatkozik velük Billot. — Én legalább  
kihasználom a színezésüket és örökbe-  
csü műtermívem alkottam belőlük!

A közönségnek ezidőszent nincs  
módjában itéletet mondani a vitás ügy-  
ben, mert a festő a filatelisták bosszujá-  
tól félve, műtermében rejtegeti művét  
és az amerikai ritkasággyűjtők magas  
áraiért sem hajlandó azt eladni.

— Cristea Miron patriárka külföldi  
utja. Cristea Miron patriárka na-  
gyobb európai utra indult. Meglátogatja  
Jugoszlávia, Olaszország, Franciaor-  
szág, Anglia, Hollandia, Belgium, Né-  
metország, Csehszlovákia és Ausztria  
nagyobb városait, majd visszatér Ro-  
mániába.

— Averescu beszélt a nagy problé-  
mákról. Averescu marsall, a nép-  
párt vezére, pártjának végrehajtó bi-  
zottsági ülésén nagy beszédet mondott.  
Szólt a fegyverkezésről, a szabadság  
eszméjéről, a belpolitikában tapasztal-  
ható ideiglenes állapotról, a diktatóri-  
kus rendszer tarthatatlanságáról és a  
forradalmi veszedeletről. Végül beszélt  
arról a szerepről, amely pártjára a fe-  
nyegető veszedelem elhárításánál vár.

— A bányási Magyar Párt tisztújító  
közgyűlése. A Magyar Párt bányási ta-  
gozata junius 28-án, jövő vasárnap ren-  
dezi ez évi közgyűlését a Magyar Ház-  
ban. Ez alkalommal a bányási tagozat  
általános tisztújítást tart.

## A modern Soengálit tíz évi kényszermunkáca ítélték, mert hipnotikus álomban tartotta szerelmesét és kiforgatta vagyonából

Körülbelül egy éve, az egész világsaj-  
tót bejárta az a szenzációs hír, hogy Hei-  
delbergben egy fantasztikus szélhámos-  
ságot lepleztek le. Egy Walter Franz  
nevű férfi állott a botrány központjában,  
akiről kiderült, hogy egy asszonyt tíz  
éven keresztül hipnotikus álomban tar-  
tott, hogy a dúsgazdag hölgyet teljesen  
kifossza.

Walter Franc ezelőtt tíz évvel ismer-  
kedett meg egy fiatal dúsgazdag özvegy-  
gyel. Az ismeretségből csakhamar szere-  
lem lett. Az asszony azonban, minden  
szerelem mellett nagyon vigyázott a va-  
gyonára és nem volt hajlandó megosz-  
tani szerelmesével. A férfi, aki minden-  
képpen rá akarta tenni kezét a hatalmas  
vagyonra, szeniális, de egyben borzal-  
mas, aljas tette vetemedett. Egy éjsza-

ka után az asszonyt hipnotizálta és tíz  
éven keresztül hipnotikus álomban tar-  
totta. Ez alatt a tíz év alatt B o d m e r  
nevű barátjával mindenből kifosztotta  
a szerencsétlen asszonyt.

Tíz év elteltével a koldusszegény asz-  
szonyról feloldotta a hipnotikus álmot,  
de előzőleg ráparancsolt, hogy semmire  
se emlékezék, ami vele 10 év alatt tört-  
ént.

Ez volt a két férfi veszte, mert amikor  
ismét magához tért a tíz évi álomból,  
azonnal vagyonra után érdeklődött. Ami-  
kor a férfi kijelentette, hogy azt neki  
adományozta, feljelentést tett a rendőrsé-  
gen. Így derült ki a páratlan szélhá-  
mosról, amely miatt Walter Franzot 10  
évi kényszermunkára ítélték, míg bará-  
tja négy évi kényszermunkát kapott.

MA KEZDIK A NYUGDÍJKÖNYVEK  
JUNIUSI LÁTTAMOZÁSÁT. A pénzügy-  
igazgatóság nyugdíjostálya ma kezdi meg a  
nyugdíjkönyvecskék juniusi láttamozását. A  
láttamozás naponta délelőtt nyolc és tizen-  
egy óra között történik és pedig a következő  
sorrendben: junius 20, szombat A—B, ju-  
nius 22, hétfő, C—D, junius 23, kedd E—F  
—G, junius 24, szerda H—I—J, junius 25,  
csütörtök K—L, junius 26, péntek M—N—  
O, junius 27, szombat P—R és junius 29, hét-  
fő S—T—V—W—Z betűk.

— A Dalosszövetség karnagyképző  
tanfolyamának elhalasztása. Az az  
egyébként öröndetes jelenség, hogy a  
Romániai Magyar Dalosszövetség által  
hirdetett karnagy és kántor-továbbkép-  
ző tanfolyamra közel 200 jelentkezés  
történt, olyan nehéz feladat elé állította  
a Szövetséget, ami teherbíró képessé-  
gét messze meghaladja, mert ilyen nagy-  
számu jelentkezőnek ellátását biztosí-  
tani nem tudja. A Szövetség vezetősége  
nem tartván megengedhetőnek azt,  
hogy a jelentkezők kétharmadát vissza-  
utasítsa, úgy határozott, hogy a tan-  
folyamot ebben az évben nem tartja  
meg és azt — a nagy számnak megfele-  
lően előkészítve — a jövő évben fogja  
megrendezni.

— Házasság. Andres Ferenc dr.  
helybeli ügyvéd leányát, J o l á n t, va-  
sárnap, e hó 21-én délután 6 órakor ve-  
zeti oltárhoz a III. kerületi római katoli-  
kus templomban H i l l i e r Emil vegyész-  
mémők.

— Megfenyegette a bíróság elnökét egy  
elvetemedett bűnös. Sz a b ó Károly bünte-  
tett előéletű aradi egyén még csak huszon-  
hét esztendő, de betörésekért és lopásokért  
már háromszor ítélték el. Most negyedszer  
állott hasonló cselekményért a bíróság előtt,  
amely a visszaeső bűnöst öt évi súlyos börtön-  
re ítélte. Szabó Károly méltatlankodva  
fogadta a büntetést és felkiáltott, hogy mi-  
ért nem tíz évre ítélték el mindjárt. Amikor  
a tárgyalási elnök parancsára a fogházor  
Szabó Károlyt kivette a teremből, az az  
ajtóból visszakíáltott, hogy kikerül még  
egyszer a börtönből és akkor majd találko-  
zik az elnökkel. Szabó egyelőre börtönben  
ül, de legközelebb újból felelősségre vonják  
a veszélyes fenyegetését.

— Prodan tábornok külföldi kiténté-  
tése. Prodan Joan tábornok, volt ti-  
misoarai hadosztályparancsnok, aki je-  
lenleg a bucarestii második hadtest pa-  
rancsnoka, két magasrangú külföldi ki-  
tüntetésben részesült. B e n e s cseh-  
szlovák köztársasági elnök a Fehér  
Oroszlánrendet, Pál jugoszláv kormány-  
zóherceg pedig a Szent Száva rend  
nagykeresztjét adományozta a tábor-  
noknak.

— A minoritarend új generálisa. T a b  
a n i Domokos, a minoritarend generá-  
lisa, meggyengült egészségi állapotára  
való tekintettel lemondott állásáról. Utó-  
dává a jelenleg Eszakamerikában tartó-  
zkodó H e s s Adalbert dr. német nemzet-  
iségű minorita atyát választották meg.

\* Felhívás a szülőkhöz! A timisoarai Ma-  
gyar Nőegylet szeptember 1-ig gyermeki-  
rándulásokat rendez, hetenként két délután,  
csütörtök és vasárnap, amikor kellő felügye-  
let alatt kiviszik a gyermekeket szabad, tisz-  
ta levegős helyre, hol játékokkal szórakoz-  
va töltik a délutánt. Ezeket a gyermeki-  
rándulásokat a Magyar Nőegylet részben azért  
fogja rendezni, hogy azok a gyermekek,  
kiknek nincsen módjukban nyaralni menni,  
legelőbb így jussanak a szabadba, részben,  
hogy a szülőket egy-egy délutánra felmentse  
a felügyelet terheitől, legelőbb azonban,  
hogy a szük városi lakásokba zárt gyerme-  
kek egy-egy délután kedvükre játszadozza-  
nak. A kirándulásra jelentkezni lehet junius  
22-től július 1-ig, minden délután 5—7-ig a  
Magyar Ház földszintjén, ahol bővebb felvi-  
lágosítással is szolgálnak. Nyolctól tizen-  
négy éves korig leányok és fiúk jelentkez-  
hetnek.

Még ma estig féláru utazási kedvez-  
mény Budapestre a juniusi hetek alkalmá-  
val igénybevehető a felutazásnál  
és a visszautazásnál junius 28-  
án éjfélig. A Déli Hírlap kiadóhivatalá-  
ban kapható szelvényfüzettel a magyar-  
országi vasutakon féláron lehet utazni  
és a vizum utólagosan ingyen kapható  
Budapesten, csupán két pengő ötven fil-  
lér kezelési illetéket kell fizetni. A jegy-  
füzet ellenében ugyancsak négy ut te-  
hető meg Magyarországon vidékre is.  
Jegyfűzetek a Déli Hírlap kiadóhivatalá-  
ban 180 leiért kaphatók.

### Timisoara egyedülálló és legszebb kirándulóhelye a

## Vadászerdő

Allandóan meleg és hideg konyha. Az uri társadalom találkozó helye.

Felhívom az egyesületek figyelmét, hogy vendéglőmben és kerthelyiségemben  
1000 ülőhely van s ezer kertünnepélyek megjárására igen alkalmas.

Számos látogatást kér

Stühr János, vendéglős, Vadászerdő

### Iratkozzon be

## CULTURA

kölcsönkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16.

Olvashatja a legjobb magyar

és német könyvajánlókat.

Déli Hírlap előfizetőinek 25

lei havonta.

Minden nap cserélhet.

Telefon 15-07.

### Repülőjavítás a levegőben

A szovjetországi Orenburg repü-  
lőtere fölött, egy próbarepülés alkalmá-  
val Szezenov pilótanövendék repülőgé-  
péről leesett a baloldali kerék. Ilyen kö-  
riülmények között a leszállás halálos  
veszedelemmel járt volna Szezenov és  
instruktora, Zvérev számára. De Zvérev  
egy pillanatra sem vesztette el hidegvé-  
rét. Egy papírra néhány sort írt, amely-  
ben segítséget kért a repülőter parancs-  
nokától, a papírdarabot a kesztyűjébe  
dugta és ledobta. A parancsnok azonnal  
repülőgépre ült, Zvérev gépe fölé szállt  
és átnyújtott neki egy repülőgépkere-  
ket. Mialatt Szezenov, a növendék ve-  
zette a gépet 2000 méter magasságban,  
Zvérev 40 pernyi munkával ráerősítet-  
te a gépre a kereket, aztán visszamá-  
szott a helyére és a kormányt átvéve,  
fődre ereszkedett. Bátorágáért és lé-  
lekjelenlétéért kitüntetést kapott.

— A magasabb tisztviselői állásokhoz fő-  
iskolai képesítés kell. Fővárosi jelentés sar-  
zint a kincstári ügyvédek tanácsa ülést tar-  
tott és ezen a semmitőszéknek azzal a dönté-  
sével foglalkoztak, amely a köztisztviselői  
előléptetések törvényességét állapította meg.  
A tanács kimondotta, hogy a semmitőszéki  
döntés értelmében az előléptető fokozattól fel-  
felé csakis olyan tisztviselők léptethetők elő,  
illetve nevezhetők ki, akiknek főiskolai képe-  
sítésük van.

— Sortüz a sztrájkoló munkásokra.  
K a u n a s b a n, ahol tegnapelőtt véres  
zavargások folytak le, tegnap ismét vé-  
res jelenetekre került a sor. A sztrájk-  
oló munkások szembefordultak a rend-  
őrséggel, amely kénytelen volt fegyve-  
rét használni. A leadott sortüz után ti-  
zennegy súlyos és száz könnyebb sebe-  
sült maradt a helyszínen. A rendőrség  
végül csak könnyfakasztó bombák se-  
gítségével tudta a tömeget szétoszlatni.

## Színház

A Szívdobogás mára hirdett előadá-  
sa egy heti késedelmet szenved. Már kö-  
zöltük, hogy D á l n o k y István ma este-  
re hirdett előadását, a gyermekszerep-  
lők vizsgálóelőadásai miatt, e hó 27-én,  
szombat estére halasztották el. A kitűnő  
újdonság főszerepeiben H e g y e s s y  
Magda, D á l n o k y Dudus, G ö m ö r y  
Emma, J á v o r Alfréd, H e n d l Ottó, Ta-  
m á s y Tivadár, D á l n o k y István nyujta-  
nak majd elsőrendű alakítást.

A jobb belátás győzött. Sighet város  
vezetősége tudvalevőleg megtagadta  
S z a b a d k a i József szinigazgató tár-  
sulatától a játszási engedélyt azon az  
alapon, hogy a városban mindössze hat  
magyar család él. A városi tanács utóbb  
megváltoztatta álláspontját és a játszási  
engedélyt mégis megadta. Így tehát  
Sighet színházlátogató közönsége ebben  
az évben mégsem fogja a magyar szín-  
házat nélkülözni.



## A reptvény

amelyet ezuttal mindenkinek meg kellett fejteni, az új nyári zárórarendelet. Mint minden rendeletet, ezt is kiadták. Azonban nyomban utána olyan hírek keltek szárnyra, hogy azt csak ott kell alkalmazni, ahol a munkaadók és a munkások között nem jön létre külön meg egyezés. Erre aztán jött a kereskedők szervezete és azt mondta, hogy a munkaügyi felügyelőség értesítése szerint az üzletek nyári zárójáról szóló rendelet mindenképpen érvényes. Két napig furcsa kép tárult délután három és négy óra között az utcán járók elé. Az egyik üzlet zárva volt, a másik nyitva. Így volt ez összevissza. Ugyanis sokan nem tudták, hogy az új rendelet mégis kötelező. A Kereskedők Egyesületének egyébként vasárnap értekezletet tart, amelyen foglalkozik az új zárórarendelettel és pedig abból a szempontból, hogy továbbra is a régi rend fentartása a kívánatos. Mert ez se nem lehetetlen, se nem tilos. Lám, Oradeán meg tudták csinálni, hogy nem léptetik élebe a hátrányos nyári üzleti záróját. A helybeli rendőrségre tegnap érkezett meg az új rendelet. Ennek alapján a rendőrség felszólítja a kereskedőket, hogy a rendeletet pontosan tartsák be, mert különben büntetéseknek teszik ki magukat. A rendelet betartása azonban nem zárja ki a reményt, hogy mégis sikerülni fog az alkalmasabb és megfelelőbb régi rendet visszaszerezni.

— **Vendégszónoklat az evangélikus templomban.** Az evangélikus templomban vasárnap a délelőtti 10 órakor kezdődő főistentiszteleten mint vendégszónok Klóss Alfréd lugoji lelkes hirdetői az igét. A főistentisztelet előtt 9 órakor évszázó ifjúsági istentisztelet lesz, melyre úgy az elemi, mint pedig a középiskolai tanulók megjelenése kötelező.

— **Hogyan termelnek virágot Hollandiában.** A Romániai Kertészeti Egyesület áldozatok árán megszerezte a holland kormánytól a *Hogyan termelnek virágot Hollandiában* című rendkívül érdekes és tanulságos kulturfilmet azzal a céllal, hogy az ország nagyobb városaiban a virág- és kertkedvelő közönségnek vetítse. A film Bucarestben a nevesebb napilapok igen kedvező kritikája mellett heteken át futott, Carol király és Mihai nagyvajda is megtekintették. Ezen nagyszabású film bemutatója Timisoarán vasárnap, június hó 21-én, délelőtti 11 órakor lesz a Select-moziban.

— **Aki még mindig pénzébe kerül a városnak.** Nicolau Avram szenátor, a volt Ferdinand-szálló levitézlett bérlelője, még mindig 887.000 lelei tartozik a városnak. A szálloda kiürítése után a lakásán talált butort is lefoglalta a város és annak árverését június 26-án tartják meg. Kevés a remény, hogy a közel egy milliós adósságra néhány ezer leinél több folyjon be. Leghelyesebb volna talán, ha a város újabb színházi szubvenció címén milliókat juttatna Nicolau Avramnak. Biztosan beleegyezne, hogy a szubvencióból levonják a tartozását.

— **Megszűnt a német emigráció párisi lapja.** Párisban a német emigráció Pariser Tagblatt címen két év óta napilapot jelentetett meg. A szerkesztőség tagjai és Poiakoff kiadó között súlyos véleményeltérés keletkezett, mire az újságírók kiléptek a szerkesztőségből és megalapították a Pariser Tageszeitung című lapot. A Pariser Tagblatt erre beszüntette további megjelenését.



Gummi minőségileg utánozhatatlan. Néhány évtized óta az egész világ egészségét óvja. Orvosi ajánlva.

# Sport

## Julius elején országos lovasünnepély lesz Timisoarán

Még élénk emlékezetben van az a változatos, gazdag műsoru lovasünnepély, melyet a timisoarai tűzteriszi iskola tisztjei rendeztek május 24-én a Banatul-sportpályán. Ezzel máris egy új, nagyszabásúnak ígérkező lovasünnepélyről számolhatunk be, a Lovaregylet által minden esztendőben hagyomány-szerűen megrendezett lovasünnepélyről, mely július 4-én és 5-én zajlik le és a lovaglósport országos viszonylatban is legkitünőbb teljesítményei mellett egész sereg új mutatvánnyal lepi meg a közö-

seget. Amint értesülünk, Erzsébet görög királyné fogja elvállalni a verseny védnökségét, sőt személyesen is meg fog jenni az ünneplén. Amennyiben komoly akadályok nem merülnek fel, úgy jugoszláviai és csehszlovákiai lovasok is részt vesznek a versenyen. A belépőjegyeket a fővétel útján lehet a Gea-Krayer-drogériában (I. Piata Bratianu) megvásárolni és a rendezőség ezuton is kéri a közönséget, hogy a nagy érdeklődésre való tekintettel, már idejében váltsa meg a biletet.

## Városunk legjobb birkozóival méri össze erejét a jövő héten az olimpiai válogatott keret

Schenker Miksa, a birkozószövetség edzője, mint a román birkozócsapat olimpiai előkészítője, néhány nap előtt városunkban tartózkodott és fontos megbeszéléseket folytatott a timisoarai boxolókkal. Schenker a megbeszélések befejezése után most visszautazott Oradeára, ahol kijelentette, hogy a napokban Timisoarára gyűlnék össze az olimpiai válogatott keret tagjai. Névszerint: Györkös, Horváth I., Tözsér, Horváth II., Dragomir, Borlovan, Kokos, Mészáros, Lévy, Schwirtzenbach, Kondorossy és Susaba. Hétfőn, június 22-én kezdődik a keret munkája Timisoarán, ahol a város legjobb birkozóiból alakult gárdával méri össze erejét. Az össztré-

ning után az ország legjobb birkozóiból állítják össze azt a birkozógardát, amely a berlini olimpiáson Romániát fogja képviselni. A keretből hét ember megy ki Berlinbe. Tözsér kimenetele biztosra vehető. A csapat július 25-én indul Berlinbe és a birkozók kísérői Manoil Camil dr. szövetségi elnök iparkamarai főtitkár és Schenker Miksa szövetségi edző és kapitány lesznek.

Berlinben különben most állították össze az olimpia atlétikai versenyeinek döntőbíróóságát. Ennek tagjai: Brundage (USA), Edström (svéd), Genet (francia), Eklund (svéd), Sztankovits Szilárd (magyar), Holt (német), Lowe (angol) és Ridolf márkai (olasz).

### A Ripensia holnap kupadöntőt játszik

A Ripensia holnap, vasárnap Bucarestben játsza le a kupadöntő mérkőzést az Unirea Tricolor együttesével. A Ripensianak a Venus ellen mutatott játéka alapján a közönség joggal várja, hogy a bajnoksapat a Román Kupával térjen vissza a fővárosból.

### Az Electrica osztályozó mérkőzése

Az Electrica vasárnap bonyolítja le első osztályozó mérkőzését Resitán az UDR együttesével a B-ligába való bejutásért. Az Electrica erősen készülődik a mérkőzésre és az UDR-rel szemben nem lesz könnyű dolga.

### Százezer lei egy játékosért

Tegnapelőtt volt az utolsó nap, amikor a futballszövetséghez még játékos-felmondások érkeztek. A felmondólevelek június 15-iki dátumot viseltek és így azokat elfogadták. Ez évben hozzávetőlegesen 800 játékos kilépését jelezték a szövetségnek. Bejelentette többek között kilépését Szilárd, a Chinezul kitünő

balszélsője is, akit a Juventus százezer leirt vett meg. Bogdant, az Unirea-Tricolor csatárát pedig a CFR vette meg nyolcvanezer leirt.

### Döntetlen mérkőzés

A Phoenix csapata Brailában a Gloria CFR csapatával mérte össze erejét. A mérkőzés 2:2 arányban eldöntetlenül végződött.

### Toldit Svájcba csalogatják

Toldit, a Ferencváros válogatott játékosát, Svájcba hívják. Az ajánlatot Toldi hajlandó is lenne elfogadni, azonban a Ferencváros semmiképpen sem egyezik bele távozásába, mert Toldira nagy szüksége van a közép-európai kupamérkőzésekben.

### Az angol hölgyek vezetnek

Londonban az Anglia és Amerika női teniszszői között a Wigmannerlegért folyó mérkőzés első versenye után az angol hölgyek 2:1-re vezetnek. Stammers angol 12:10, 6:1 arányban győzött Helen Jacobs, a legjobb amerikai ellen.

### A közép-európai kupa első fordulója

Hir szerint a közép-európai kupa első fordulójában az Ujpest csapata mégis a Torinóval játszik. Az Ambrosiana ugyanis nem volt hajlandó beleegyezni abba, hogy a Zidenice helyett az Ujpest legyen első ellenfele a kupában és ezen hiúsult meg az olasz szövetségnek az a terve, hogy felforgassa a kupa csapatainak sorrendjét.

### Jugoszlávia csapata kikapott

Az Olympique Marseille második belgrádi mérkőzésén 2:0 arányban győzött a Jugoszlávia csapata ellen.

— **A budapesti baleset megismétlődött Párisban.** Párisban a Conflans-hidon egy teherautó ki akart kerülni egy biciklistát és közben eltörött a kormánykereke. Az autó nekiment a hid korlátjának, keresztültörte azt és a Szajnába zuhant. Négy utasa közül egynek sikerült idejében kiugrani, a másik három azonban a folyóban lelte halálát.

\* **Marcel Brion: Attila élete.** Haldokló római birodalom; nomád népek viharzó árja kelet felől; a zivataros, sötét égen vakító villám — Attila, Isten ostora zudul hun lovashadaival a reszkető nyugatroskadozó végbástyáira. Marcel Brion, a kitünő francia író az első, aki a modern történetírás lebilincselő valóságábrázolásával állítja élénk a hun király portréját. Attila élete című könyve, amely az Atheneum életregénysorozatának új köteteként most jelent meg magyar nyelven, a mai, gondolkodó ember igazán érdeklődésre tarthat számot. A pompásan kiállított hatalmas kötet katonálva 139 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

## MOZI

**Leépítés a deficitnes városi mozinál.** Babeu Jont, a Capitol-mozi népszerű és mindenkiel szemben előzékeny pénztárosát a városi számvevőséghez helyezik át. Helyét nem töltik be. Hja, takarékoskodni kell. Be kell hozni a nagy deficitnek legalább egy részét. A takarékoskodást már akkor kezdték meg, amikor elmozdították a fizetett igazgatót és olyan igazgatóra bízták a vezetést, aki ezt ingyen végzi. Ez az igazgató bizonyára most ingyenesen ellátja a főpénztárosi teendőket is. Lassankint után továbbhalad ezen az ingyenes utón és helyettesíteni fogja a könyvelőt és a tisztviselői kart is. Sőt valószínű, hogy abban az esetben — ha a mozi vezetését így folytatja — nemsokára magá helyettesítheti a nézőtérén a közönséget is. Ezért se fog neki a város fizetni.

### MOZIK MŰSORA:

Szombat, június 20.

Apollo-mozi: A szív ébredése.

Capitol-mozi: A pénz bajjai.

Select-mozi: A kínai máglya.

\*\*\*\*\*  
SZERKESZTŐI ÜZENETEK

F. Lőrinc. A közölt adatokat Peter Julian közigazgatási vezérfelügyelő tanulmányából vettük. Nekünk is az a véleményünk, hogy a tanítónak, aki nagy és szent munkát végez, megfelelő fizetést kell adni, ami számára a családdal együtt a megélhetést biztosítja. Sajnos, a tanítónak falun valóban nincsen mellékjévedelme, hacsak nem kántor is egyuttal. Az a 19.000 tanítónak, akiről a tanulmány megemlékszik, nem az iskolában, hanem az egyik autonóm intézetnél működ-

## Café Dácia Bár

Ma és minden este tíz órai kezdettel  
világvárosi műsor

Belépti díj nincs

Telefon 8-92



## Rádió

Szombat, június 20. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató zene hanglemezek. 1.25: Kulturális és sport hírek. 1.40: Hanglemezek. 2.15: Hírek. 3: Hírek. Délután 6: Felolvasás Eminescu Mihai műveiből. 6.15: Zenekari hangverseny. Este 7: Időszéri anyag. 7.15: A zenekari hangverseny folytatása. 8: Felolvasás. 8.20: Énekkari hangverseny. 8.55: Előadás. 9.10: Táncczene. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: Zenekari hangverseny. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. 12: Jazz közvetítés az egyik fővárosi étteremből. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemezek. 1.30: Hírek.

2.50: Magyar-nóták zongorán. 3.40: Hírek. 5.45: Hírek. 6: Mit üzen a rádió. 6.30: Szalózenekar. 7.30: Előadás. 8: Cigányzene. 9: A Márton hazakerül című hangjáték közvetítése. 9.45: Operettrészletek. 11: Hírek. 12.20: Táncczene. 12.15: Cigányzene. Budapest II. Este 8: Gazdasági előadás. 8.20: Hevesi András dr. csevegése. 9: Hangverseny. 9.45: Hírek. 10.10: Kamarazene. Bécs. Este 8.15: Közvetítés Liszt Ferenc szülőházából. 8.30: Rádiógyeveg. 11.25: Hangverseny. Belgrad. Este 8.50: Hanglemezek. 11.20: Táncczene. Berlin. Este 8: Hangverseny. 10: Vidám-óra. Kassa. Délután 6.40: Magyar-óra. Lipse. Este 7: Táncczene. 9.10: Táncczene. 11.30: Vidám-óra. Milánó. Este 9.45: Operaelőadás, majd táncczene. München. Este 7: Szórakoztató-hangverseny. 8.40: Hanglemezek. Pozsony. Este 7: Magyar-óra. Prága. Délután 5.5: Hárfahangverseny. 7.55: Hanglemezek. 10: Rádiózenekar. 11.15: Hanglemezek. 11.30: Táncczene. Róma. Este 11.10: Zenekari hangver-

seny. Stuttgart. Este 7.30: Hanglemezek. 10.10: Táncczene. Varsó. Délután 6.30: Zongorahangverseny. 8.45: Hanglemezek.

Vasárnap, június 21. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délután 6: A Badita-zenekar szórakoztató hangversenyének közvetítése. Este 7.20: Táncczene közvetítése. 9: Hangjáték közvetítése. 10: Nemzetek dalai. A rádiózenekar nagy hangversenyének közvetítése. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. Budapest. 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Katolikus istentisztelet. 2.45: Rádiókrónika. 3: Zenekari hangverseny. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Hangverseny. 5.30: Előadás. 6: Táncczene. 7: Balla Boris előadás. 7.30: Cigányzene. 8.20: Előadás. 9: A Fidelio című dalmű szabadbútor előadásának közvetítése a tatatóvárosi Esterházy-kastély udvaráról. 11.15: Hírek, sporteredmények. 11.45:

Szalózene. Budapest II. Délután 4: Cigányzene. 7.35: Előadás. 7.55: Előadás. 8.55: Táncczene. 10.5: Hírek. 10.30: Cigányzene Bécs. Délben 1: Liszt-hangverseny. Délután 6.40: Strauss Denevér című operettjének közvetítése. 8.30: Dalok. 9: Strauss-hangverseny. 11.40: Hanglemezek. Belgrad. Este 7.15: Rádiózenekar. 8.50: Hanglemezek. 9: Hangverseny. 11.20: Rádiózenekar. Kassa. Este 7.30: Népdalok. 7.50: Hírek magyar nyelven. 7.55: Hanglemezek. Milánó. Este 9.35: Hangverseny. 11.15: Táncczene. Pozsony. Délután 6: Tamburazenekar. 7: Magyar-óra. 11.40: Magyar hírek. 11.55: Cigányzene. Prága. Délután 6: Énekkari hangverseny. 7.55: Hanglemezek. 8.30: Operaelőadás. 11.45: Hanglemezek. Róma. Este 9.45: Operaelőadás. Utána Kodály Zoltán Székelyfő című művének előadása, majd táncczene. Stuttgart. Este 8: Tarka-est. 9.10: Hangverseny. Varsó. Este 7.30: Rádiózenekar. 10: Vidám-óra. 10.30: Tánccok és dalok. 11.30: Táncczene.

Egyes szó ára 8 lejt, vastagabb betűvel 5 lejt. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetésre a jelleggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begyőcsőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Csatós Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrică. Kardos-traffic, Piata Traian és Str. Mercur sarok. Principele Carol. March-traffic, Piata Küttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

## Oktatás

## Francia nyelvoktatás

Modernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cím: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti kápolnakerület-palotában. (2046)

## Alkalmazás

## Bejárónő és szobaleány

10 bizonyítványokkal, felvétetik. IV., Str. Mircea Voda 3. (2030)

## Inas felvétetik

Káldor fotoszaküzletben. I., Piata I. C. Bratianu 3. (189)

## Keresek

butorüzletbe gyakorlati és szakértelemmel bíró butoreladót. Cooperativa „Constructia si Mobila Moderna”, Str. Romulus 37. (4383)

## Perfékt

felsőruha varrónót keresek vidékre. Cím a kiadóban. (4373)

## Állást keres

## Románul beszélő

intelligens leány gyermek mellé állást keres. Háztartásban is segítkezik. Cím: IV., Str. I. Bratianu 13. Misszió. (4374)

## Házvezetőnőnek

ajánlkozik egyedülálló, 40 éves urhoz, magános urhoz, éves bizonyítványokkal, a főzésben perfékt. Levelek „Otthonra talá!” jellegre a kiadóba kéretnek. (4377)

Az ország egyetlen vendéglátó szaklapja

Gazeta Restauratorilor si Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton.  
Ott kell legyen minden vendég  
iparos asztalán

## Bérlés

## Üzlethelyiség

Eugen de Savoya-utcaira nyíló, kiadó. Erdeklődni Dr. Gyulay ügyvédnél, I., Str. Eugen de Savoya 18. (4356)

## Négy szobás

lakás, irodának is alkalmas, az I. kerület központjában, kiadó. Erdeklődni Dr. Gyulay ügyvédnél, I., Str. Eugen de Savoya 18. (4355)

## Két szoba

konyhás lakás parkirozott kerti villában, I. kerület közelében, kiadó. Erdeklődni Dr. Gyulay ügyvédnél, Str. Eugen de Savoya 18. (4354)

## Két szobás

modern villalaks, kiadó. III., Bulev. Mihai Viteazul 15. (4357)

## Két szoba

fürdőszobával, július elsejére kiadó. Timisoara II., Str. Lunei 12. Havi bér 1100 lei és melléklettel. (4339)

## Elegánsan butorozott

utcai szoba külön bejárattal és fürdőszoba használatával, jutányosan azonnal kiadó komolyabb férfi vagy urhölgy részére. Timisoara II., Str. Trei August (fost Bulev. Regina Maria) No. 5, II. em. 5. (4339)

## Blaskovits-telepen

egy modern 2 szobás lakás verandával és kerthasználatával augusztus 1-re kiadó. Bövebbet IV., Gen. Pop de Basesti 9. (4372)

## Adás-vétel

## Eladó

12 lakásos, jól jövedelmező ház nagy kerttel. Közlekedés: Timisoara II., Str. Trei August 5. II. em. 5. Közvetítők díjazatnak. (4339)

## Férfiöltönyök

igen jó állapotban, olcsón eladók, IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. III. em. 2. a. (4320)

## Spanyol meggy befőzéshez

kapható. Előjegyzéseket felveszünk. Stönr János vendéglős, Vadászudő. (525)

## Kis Fiatautó

tipus 509, general javítással, négy üléses, eladó. IV., Str. Bratianu 20. Telefon: 3-92. (4371)

## Eladó

egy kis plató-kocsi, IV., Budai Deleanu 5, kovácsnál. (4352)

## Eladó

Hofheer és Schrantz Expres 8-as eredeti magánjáró gőzgépgarnitúra, esetleg a gőzgép külön is. Bövebbet Korsós tanító, Tor-mac. (4381)

## Külföntéle

## Sorsjegyek

a Román Állami Osztályosországi csepe osztályához már megérkeztek és kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező March-trafficban, Timisoara Piata Küttl No. 1. Diszkréció biztosítva. Sorsjegyek árai: 1/4 Lei 200.—, 1/2 Lei 400.—, 1/1 Lei 800.—. Vidékre pénz előre való beküldése plus 8.— lei portó melléklése mellett küldök. (4366)

## Olcson

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Adam Willwerth. (4382)

## Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedési pontosan és olcsón vállalok. II., Str. Tigrlui 18. Utcái lakás, utolsó ajtó. (252)

## Cassa de Economie din Timisoara-

Mehala, S. p. A. Bilant in 31 Decembrie 1935. Activ: Numerar efectiv 43.878, Efecte publice 4400, Cambii, garantate cu ipotecii 1.535.982, Debitori garantate de legea lichidării datorilor 414.880. Total 2.036.362. Pasiv: Capital social 500.000, Fond de rezervă 330.000, Rezervă pt. pretenziuni dubioase 38.000, Depuneri spre fructificare 1.162.010, Dividende neridicate 400, Beneficiul net: reportat din anul 1934 985.50, Beneficiul net: al anului 1934 4966.50, 5952. Total 2.036.362. Cont de profit și pierdere. Debit: Cheltuieli 98.850, Impozit 4918, Amortizări 9146, Rezervă pentru pretenziuni dubioase 18.000, 27.146, Beneficiul net: reportat din anul 1934 985.50, Beneficiul net: al anului 1935 4966.50, 5952. Total 136.866. Credit: Beneficiul reportat din anul 1934 985.50, Dobânzi de scont 135.655.50, Dobânzi din titluri 225. Total 136.866. Timisoara, in 31 Decembrie 1935. Iuliu Schipper m. p. Directiunea: Friedmann Solomon m. p., Laub Francisc m. p., Nicolae Tänzer m. p., Laub Pavel m. p., Frauenhofer Petru m. p., Schmeer Adolf m. p. Am examinat și aflat exact. Comitetul de supraveghere, Noel Joan m. p., Albert Friedmann m. p., Iuliu Schipper m. p. Pentru conformitate copii: Laub Pavel.

## Még sokszorozza keresetét, ha

## Növényvédelem és Kertészet

## tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét,  
kertjét,  
szőlőjét,  
gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):  
negyedévre 100— lei  
félévre 200— lei  
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lejt bélyeg befizetése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.